

Uso de la Inteligencia Artificial para la creación de corpus léxicos en el ámbito de Español para los Negocios

Jorge Martí Contreras

Dpto. Filología y Culturas Europeas
Facultad de Ciencias Humanas y Sociales
jmarti@uji.es

Curso de ELE para criminólogos



Asignatura de ELE/CLE en el máster Erasmus Mundus en Robótica Avanzada



Los robots de la UJI viajan a Japón

Periódico *Levante*, 25/1/17

Proyecto de investigación de Disponibilidad léxica en niños de 6 a 12 años



Asignatura de ELE en el máster Erasmus Mundus en Robótica Inteligente Marina y Marítima



Asignatura de ELE/CLE en el máster Erasmus Mundus en Robótica Avanzada



Los robots de la UJI viajan a Japón

Periódico *Levante*, 25/1/17



La Inteligencia Artificial (IA) hoy en día está revolucionando la creación y análisis de corpus léxicos específicos para el Español de los Negocios. En la presente comunicación nos centraremos, en primer lugar, en presentar la creación un corpus léxico realizado de forma manual gracias a manuales de Español para Fines Específicos (EFE) de Español para los Negocios (Español para los Negocios, ed. Tirant lo Blanch; *Socios 1*, *Socios 2*, *Expertos 1*, ed. Difusión; *Empresa Siglo XXI*, ed. Edinumen) y por otro lado se muestra cómo crear corpus léxico con la ayuda de la Inteligencia Artificial.

Gracias a la técnica de vaciado de información o "web scraping" de la Inteligencia Artificial se puede obtener vocabulario de páginas web de apoyo a la creación de franquicias (holded, t4franquicias, franquiciadirecta). Algunas de las herramientas empleadas para la preparación de esta comunicación han sido: Apify, Goose3, Newspaper3k, Selenium, Scrapy, BeautifulSoup que son una evolución del programa AntConc, con el que también hemos trabajado para obtener datos.

Los datos obtenidos pueden ser reclasificados en según los estándares del *Plan Curricular del Instituto Cervantes* en categorías como *Géneros discursivos y productos textuales* y también en *Nociones específicas* (clasificadas en niveles según el *Marco Común Europeo de Referencia* y del *Volumen Complementario*).

Los objetivos de esta investigación son en primer lugar, contrastar la eficacia en la creación de corpus gracias al uso de IA; en segundo lugar, mostrar cómo clasificar los corpus obtenidos a través de IA, y finalmente, poner a disposición del profesorado de EFE nuevas herramientas para creación de corpus léxicos.

Español

ACTIVIDAD 3 Lee el correo electrónico y responde.

Nuevo mensaje de correo electrónico recibido		
Destinatarios		
Para: alumnos_robotica@uji.es	CC:	CCO:
Asunto		
Presentación		
Buenas tardes:		
Me llamo Thomas Kinnaird, soy de Rovaniemi, soy de Finlandia (soy finlandés).		
Soy ingeniero electrónico y soy coordinador de los cursos de robótica en mi país.		
¿Cómo te llamas? ¿de dónde eres? ¿cuál es tu profesión?		
Un cordial saludo,		
Thomas K.		
Enviar		

Selecciona la información que necesitas:

la profesión	la nacionalidad	la procedencia
<input type="checkbox"/> profesor <input type="checkbox"/> coordinador del máster <input type="checkbox"/> bibliotecario <input type="checkbox"/> físico <input type="checkbox"/> ingeniero electrónico <input type="checkbox"/> matemático <input type="checkbox"/> técnico informático <input type="checkbox"/> técnico de laboratorio <input type="checkbox"/> secretario <input type="checkbox"/> estudiante	(siempre femenino, la nacionalidad) nacionalidad española soy de España soy español	de + ciudad de + país
La nacionalidad y los idiomas ¹ se escriben en minúsculas: español, francés, inglés, alemán, catalán / valenciano...		

Ser (IRREGULAR)	
(yo)	Soy de Rovaniemi
(tú)	¿De dónde eres?
(él / ella / usted)	¿Cuál es tu profesión?

Correo de respuesta:

Mensaje nuevo		
Destinatarios		
Para: T.Kinnaird@univov.fi	CC:	CCO:
Asunto		
Enviar		

@ arroba
 . punto
 : dos puntos
 , coma
 - guion
 _ guion bajo
 / barra
 CC: con copia
 CCO: con copia
 oculta
 ABCD mayúscula
 abcd minúscula

	Informal	Formal
Saludos	Querido + nombre de pila: Querida + nombre de pila:	Querido + nombre de pila: Querida + nombre de pila:
	Hola, + nombre de pila:	Estimado señor + apellido: Estimado Sr. + apellido:
Despedidas	Buenos días, + nombre de pila:	Estimada señora + apellido: Estimada Sra. + apellido:
	Buenas tardes, + nombre de pila:	
	Buenas noches, + nombre de pila:	
	Buenas, + nombre de pila:	
	Abrazos, Saludos, Nos vemos, Hablamos, Hasta pronto,	Un cordial saludo, Cordialmente, Muy cordialmente, Atentamente, Muy atentamente,

Alfabeto

A a = a	G g = ge	M m = me	S s = se
B b = be	H h = hache	N n = ne	T t = te
C c = ce / (e) ²	I i = i	Ñ ñ = eñe	U u = uve
Ch ch = che	J j = jota	O o = o	W w = uve doble
D d = de	K k = ka	P p = pe	X x = equis
E e = e	L l = le	Q q = cu	Y y = i griega
F f = efe	Li ll = elle	R r = erre	Z z = zeta

El alfabeto tiene vocales (a, e, i, o, u) y consonantes.
 Todas las letras son femeninas:

la (letra) a la a
 la (letra) b la b

ACTIVIDAD 4 Responde las preguntas.

- a) ¿Cuál es tu dirección de correo electrónico? ¿Y la de dos de tus compañeros?
 b) ¿Cuál es la página web del máster? ¿Y la de la biblioteca? ¿Y la de tu universidad?

Pronunciación y ortografía

Se pronuncia igual b y v

Se escribe B	Se escribe V
ba = Barcelona	va = Valencia
be = bebida	ve = veinte
bi = bien	vi = vida
bo = bombilla	vo = volver
bu = bueno	vu = vuestro
Se pronuncia /b/	

Atención a la pronunciación de las letras gu, g y j:

Se escribe GU	Se escribe G	Se escribe J
gua = guardar	ga = apagar	ja = caja
gue = juguete	ge = genial	je = ejercicio
gui = guitarra	gi = registro	ji = bajito
gus = antiguo	go = golpe	jo = viejo
gus = Ø	gu = gustar	ju = juntar
Se pronuncia /g/		Se pronuncia /x/

Atención a la pronunciación de las letras k, c y qu, cuando es como /k/ o /t/

Se escribe K	Se escribe QU	Se escribe C
ka = kayak	qua = Ø	ca = casa
ke = kebab	que = querer	ce = cerrar
ki = kilo	qui = quita	ci = cinco
ko = koala	quo = quiduo (lat.)	co = coger
ku = Kuwait	qua = Ø	cu = cuando
Se pronuncia /k/		Se pronuncia /t/

Valenciano / Catalán

ACTIVITAT 4

Llig el correu i respon.

Nou missatge de correu electrònic rebut		
Destinataris		
Per a: alumnes_robotica@uji.es	CC:	CCO:
Assumpte		
Presentació		
Bon dia:		
Em dic Thomas Kinnaird, soc de Rovaniemi, soc de Finlàndia (soc finlandès).		
Soc enginyer electrònic i soc coordinador dels cursos de robòtica al meu país.		
Com et dius? D'on eres? Quina és la teua professió?		
Salutacions cordials,		
Thomas K.		
Enviar		

Selecciona la informació que necessites

la professió	la nacionalitat	la procedència
<input type="checkbox"/> professor <input type="checkbox"/> coordinador del màster <input type="checkbox"/> bibliotecari <input type="checkbox"/> físic <input type="checkbox"/> enginyer electrònic <input type="checkbox"/> matemàtic <input type="checkbox"/> tècnic informàtic <input type="checkbox"/> tècnic de laboratori <input type="checkbox"/> secretari <input type="checkbox"/> estudiant	(sempre fement, "la nacionalitat") nacionalitat espanyola russa, americana Soc d'Itàlia Soc italià	de + ciutat de + país
La nacionalitat i els idiomes s'escriuen en minúscula: espanyol, francès, anglès, català, valencià, alemany...		

	Ser (IRREGULAR)	
(jo)	soc	Sóc de Rovaniemi
(tu)	eres/ets	D'on eres?
(ell / ella / vosté)	és	Quina és la teua professió?
(nosaltres)	som	Nosaltres som estudiants.
(vosaltres)	sou	D'on sou vosaltres?
(ells / elles / vostós)	són	Qui són elles?

Correu de resposta:

Missatge nou			@ arrova . punt : dos punts , coma - guió guio baix / barra CC: amb còpia CCO: amb còpia oculta ABCD majúscula abcd minúscula
Destinataris			
Per a: T.Kinnaird@unirov.fi	CC:	CCO:	
Assumpte			
Enviar			

Alfabet

A a = a (à)	G g = ge	N n = ene/ena	U u = u (ü)
B b = be	H h = hac	O o = o (ò, ò)	V v = ve batxa
C c = ce /s/	I i = i (í)	P p = pe	W w = ve doble
Ç ç = ce trencada	J j = jota	Q q = cu	X x = ics
D d = de	K k = ka	R r = erro/erra	Y y = i grega
E e = e (è, è)	L l = ele/ela	S s = esse/essa	Z z = zeta
F f = efe/efa	M m = eme/ema	T t = te	

L'alfabet té vocals (a, e, i, o, u) i consonants (b, c, ç). Algunes consonants es combinen i donen lloc a dígrafs (ll, ny).

Totes les lletres són femenines:

la (lletra) a la a
la (lletra) b la b

Máster Erasmus Mundus en Robótica Inteligente Marina y Marítima



¿Cuáles son las asignaturas del máster?

MÁSTER UNIVERSITARIO ERASMUS MUNDUS EN ROBÓTICA INTELIGENTE MARINA Y MARÍTIMA				
ASIGNATURAS	Resumen de créditos	Reconocimientos	2	120
HORARIOS Y AULAS	Especialidades	Consulta guías docentes firmadas	CURSOS	CRÉDITOS
PRUEBAS FINALES	Prácticas externas	Complementos de formación		
PROFESORADO		Información y normativas		
WEB DEL ESTUDIO				

[SJG031 - UJI - PERCEPTION AND MANIPULATION \(4 ECTS\)](#)

[SJG032 - UJI - SPANISH AS A FOREIGN LANGUAGE \(2 ECTS\)](#)

[SJG033 - UJI - MULTI-ROBOT SYSTEMS \(4 ECTS\)](#)

[SJG034 - UJI - COGNITIVE PROCESSES \(4 ECTS\)](#)

[SJG035 - UJI - WIRELESS COMUNICATION \(4 ECTS\)](#)

[SJG036 - UJI - TELEROBOTICS AND HRI \(4 ECTS\)](#)

[SJG037 - UJI - ROBOTIC INTELLIGENCE \(4 ECTS\)](#)

[SJG038 - UJI - SIMULATION, MIDDLEWARE AND BENCHMARKING \(4 ECTS\)](#)

¿Qué interés tienen por la asignatura?



Lv Levante-EMV

Robots para tratar el autismo - Levante-EMV



Castellón Plaza

Robotics Team de la UJI queda subcampeón e...



LP Las Provincias

Robots de la UJI actúan en 'El Hormi...



Castellón Plaza

Un robot subacuático de la UJI y otr...

Plan de estudios

Justificación

El objetivo inmediato de la asignatura *SJG032 - UJI - Spanish as a Foreign Language* es **contribuir al desarrollo de la competencia plurilingüe y pluricultural del alumnado**. De esta manera, la asignatura cumple con las directrices del *máster Universitario Erasmus Mundus MIR*, en cuanto a la **promoción activa en lenguas de interés científico y social** y con el objetivo de formar e integrar a los estudiantes en la lengua de la zona de aprendizaje. Así también, cumple, al mismo tiempo, con las directrices del espacio europeo de educación superior con respecto al impulso del plurilingüismo, con la intención de **fomentar y favorecer la internacionalización, la movilidad y la empleabilidad** en el nuevo espacio europeo.

Competencias

CG2 - Comunicarse de manera efectiva (tanto por las presentaciones escritas y orales) en un contexto internacional.

Contenidos

Lecciones culturales, conversaciones, ejercicios de lectura y escritura.

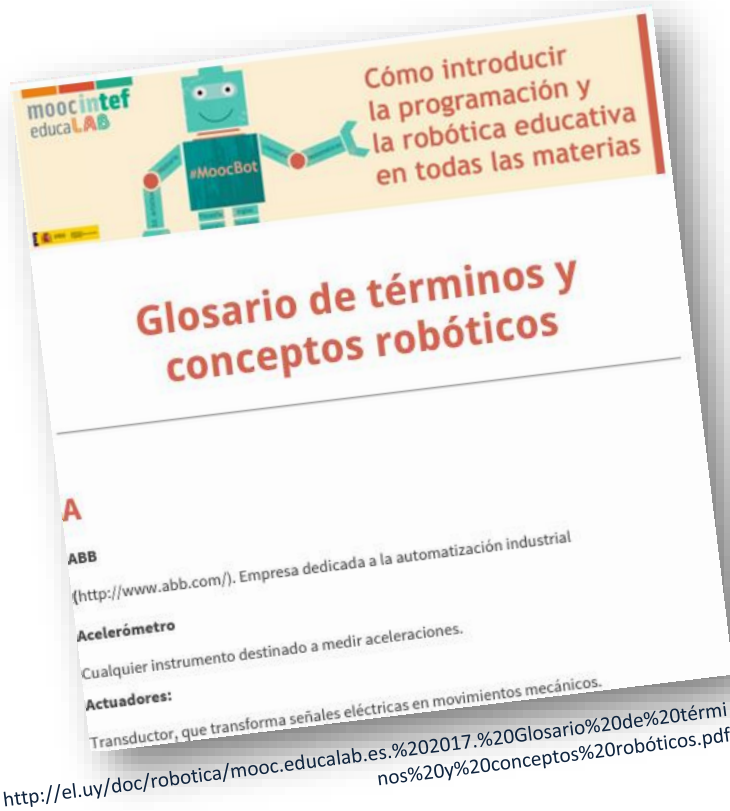
Evaluación

Examen escrito (test, desarrollo y/o problemas) (50 %)

Examen oral (50 %)

Temario (20 horas de clase)

1. Alfabeto y pronunciación
2. Sustantivos y adjetivos
 - 2.1 Género y número
 - 2.2 Concordancia
3. Pronombres personales sujeto; pronombres reflexivos; exclamativos e interrogativos; algunos indefinidos
4. Forma de cortesía
5. Presente de indicativo (verbos regulares)
6. Presente de indicativo (verbos irregulares)
 - 6.1 Uso del presente con valor de futuro
7. Artículo determinado e indeterminado
8. Principales preposiciones
9. Los posesivos
10. Estructura de los verbos pronominales
11. El Pretérito perfecto compuesto
 - 11.1. El participio de pasado: verbos regulares y algunos irregulares más frecuentes
 - 11.2 El verbo auxiliar
12. El Pretérito imperfecto
13. Léxico referido a los horarios, los hábitos, los alimentos, el tiempo libre, la indumentaria, la familia, etc.



Número 67. Mayo (2023). Pixel-Bit. Revista de Medios y Educación

Presentamos el nuevo número publicado por **Pixel-Bit. Revista de Medios y Educación**, correspondiente al mes de Mayo de 2023

Contenido del número 67 de mayo de 2023



Primera parte del estudio

Palabras básicas por campo de interés

- **Ámbito de la robótica:** *sensor (de colisión), acoplador, centro de compatibilidad remota, compensador, leva, cojinete, placa (máster, sensora, de interfaz, de herramienta), calibración, fuerza, sensibilidad, torque de reacción, resolución, saturación, vástago, cabezal, movimientos (balanceo, cabeceo, giro, rotación)*
- **Robótica submarina:** *misión (de inspección, de manipulación), cabina, sensor (de estado interno, de medición del ambiente), sensor de posicionamiento (GPS, unidad de medición inercial, brújula, velocímetro, profundidad, posicionamiento acústico, visión), de estado interno (consumo eléctrico, detector de inundación), sistema de propulsión (hélice, planeador, inyección, tracción), brazo robótico, fuente de energía (batería, celda de combustible). Modelado cinemático (fuerzas). Control (sistema de guiado, sistema de control, sistema de navegación)*

Existen **seis tipos** principales de **robots industriales**: cartesiano, SCARA, cilíndrico, delta, **polar** y articulado verticalmente.

Polar: También llamados robots esféricos, en esta configuración el brazo está conectado a la base con una junta de torsión y una combinación de dos articulaciones giratorias y una articulación lineal. Los ejes forman un sistema de coordenadas polares y crean una envolvente de trabajo en forma de esférica (<https://bringtec.es/tipos-de-robots-industriales/>)

- **Ámbito matemático y físico:** *algoritmo, fuerza, presión, resistencia*
- **Ámbito informático:** *animación, digital/analógico, chip, microchip, nanochip, cibernética, inteligencia artificial, interface, sistema, arduino, microcontrolador, lenguaje (C++, visual BASIC), interfaz, puerto, Scratch, ultrasonido, programación*
- **Ámbito del diseño:** *angular, coordenada, polar*
- **Ámbito mecánico:** *actuador, armadura, autómatas, automatización, autooperador, brazo (antropomórfico, robótico), garra, muñeca, pinza, cadena cinemática, circuito, controlador, hidráulico, interruptor, manipulador, neumático, rotación, sensor, actuador, bobina, condensador, exoesqueleto, pulsador*
- **Ámbito eléctrico y electrónico:** *circuito, control remoto, fotocélula, fuente de alimentación, GPS, infrarrojo, led, librería, microcontrolador, motor, relé, robot (autónomo, industrial), semiconductores, sensor (listo, de bloqueo...), transistor (amplificador, conmutador), acelerómetro, giroscopio, célula fotoeléctrica, corriente (alterna, continua)*

Corpus de robótica avanzada

Manipulación	Cardoso,Eileen, 2013	190	452
	Cardoso,Eileen et al. 2017	18	
	Medina Hernández, José, 2017.	244	
Mutirobot	Hidalgo Nevado, José Carlos. 2010.	39	648
	Valiñani Granado, Elisa. 2019.	80	
	Villanueva Sampayo, Matías A. 2020.	278	
	Alemaný Julià, Jaime. 2015.	251	
Procesos cognitivos	Chang J., Ignacio J. 2009.	191	508
	Garzón Covarrubias, Víctor Manuel. 2017.	74	
	Sebio Martín, Margarita. 2020.	54	
	Torres Soler, Luis Carlos; Vargas Sánchez, Germán Gonzalo; 2019.	189	

Comunicación wireless	Salazar 2016	40	522
	Centelles, Diego 2018;	8	
	Centelles Beltrán, Diego, 2021,	128	
	El-Asmar Moreno, Omar, 2016	108	
	Luque-Nieto, Miguel, 2015	8	
	Juan Manuel, Julián, 2018	18	
	Arias Rodríguez, Arnau. 2022	77	
	Montoya Vaque, Carlos Vinicio, 2019	136	
Telorobótica	Conesa Guerrero, E., 2019	67	369
	Allauca Fajardo, 2019	125	
	Morales Ventura, David, 2014	169	

Asignaturas

[SJG031 - UJI - PERCEPTION AND MANIPULATION](#) (4 ECTS)

[SJG033 - UJI - MULTI-ROBOT SYSTEMS](#) (4 ECTS)

[SJG034 - UJI - COGNITIVE PROCESSES](#) (4 ECTS)

[SJG035 - UJI - WIRELESS COMMUNICATION](#) (4 ECTS)

[SJG036 - UJI - TELEROBOTICS AND HRI](#) (4 ECTS)

Tipos de documentos

- Artículos
- TFG (Trabajo de Final de Grado)
- TFM (Trabajo de Final de Máster)
- Tesis doctorales
- Otros documentos científicos

N.º de páginas medio por ámbito: 500
En total, más de 500.000 unidades léxicas.
El documento más antiguo es de 2009

AntConc

File Edit Settings Help

Target Corpus

Name: temp

Files: 19

Tokens: 525386

Computación Cognitiv - IA y et
Computación Cognitiv - Intelige
Computación Cognitiva - Garzó
Manipulación - Medina 2017_te
Multi-robots. Alemany Julià, Jai
Multi-robots. ARQUITCTURA GE
Multi-robots. VillanuevaSampay
Multi-robots. VillanuevaSampay
Telerobótica - Allauca 2019.txt
Telerobótica Conesa - Control c
Telerobótica - Eduardo M.Rubin
Telerobótica - Morales ventura 2
Wireless - Arias 2022 Memoria_2
Wireless - Centelles 2018__teleop
Wireless - Juan Manuel 2018 Trai
Wireless - Montoya 2019.txt
Wireless - Salazar 2016.txt
Wireless 2021_Tesis_Centelles Be
Wireless El-Asmar Moreno, Oma

KWIC Plot File View Cluster N-Gram Collocate Word Keyword Wordcloud

Entries 27364 Total Freq 525386 Page Size 100 hits 1 to 100 of 27364 hits

	Type	Rank	Freq	Range	NormFreq	NormRange
24	figura	24	1866	15	3551.674	0.789
25	and	25	1846	19	3513.607	1.000
26	of	26	1778	18	3384.178	0.947
27	control	27	1657	17	3153.872	0.895
28	este	28	1642	19	3125.321	1.000
29	n	29	1579	17	3005.409	0.895
30	sistema	30	1559	19	2967.342	1.000
31	su	31	1409	19	2681.838	1.000
32	e	32	1385	19	2636.157	1.000
33	in	33	1294	17	2462.951	0.895
34	robots	34	1232	15	2344.943	0.789
35	s	35	1179	19	2244.064	1.000
36	puede	36	1151	19	2190.770	1.000
37	arquitectura	37	1138	16	2166.027	0.842



Base de datos

Se han tomado las 1500 unidades que más se repiten (incluso las que tienen el mismo número de repeticiones)

Se han eliminado el 5% de resultados ya que eran conjunciones simples (y, e, o...), artículos (un, el...), unidades de medida o símbolos (min, μ), preposiciones y palabras en otros idiomas.

Se han unificado las formas al mismo género y número.
Se ha presentado el verbo en infinitivo

1119	centro
1119	cognitiva
1119	conocido
1119	costo
1119	existencia
1119	factores
1119	informática
1119	lenguajes
1119	presentan
1119	seguir
1119	solicitud

Unidades con la misma frecuencia



Verbos

	1	Rar	Type	Catego	Fre	Rang	NormFre	NormRan
alcanzar	95	519	poder	Verbo	2687	13	228.403	0.684
analizar	156	43	ser	Verbo	2515	19	1.992.821	1.000
aplicar	215	647	permitir	Verbo	975	12	184.626	0.632
articular	239	103	estar	Verbo	836	15	913.614	0.789
asignar	240	1022	tener	Verbo	703	16	121.815	0.842
basar	248	702	mejorar	Verbo	642	16	173.206	0.842
cambiar	249	144	realizar	Verbo	577	19	706.147	1.000
completar	298	109	deber	Verbo	453	18	862.223	0.947
componer	316	302	hacer	Verbo	407	18	361.639	0.947
comunicarse	318	293	definir	Verbo	388	14	371.156	0.737
conocer	349	167	ver	Verbo	319	19	607.173	1.000
conseguir	353	441	existir	Verbo	306	16	262.664	0.842
considerar	362	878	incluir	Verbo	299	11	140.849	0.579
consistir	378	616	utilizar	Verbo	288	18	192.240	0.947
controlar	384	631	presentar	Verbo	273	17	188.433	0.895
corresponder	406	222	articular	Verbo	253	2	481.551	0.105
crear	409	471	disponer	Verbo	219	12	245.534	0.632
cumplir	416	402	representar	Verbo	214	15	283.601	0.789
dar	435	1084	encontrar	Verbo	211	15	116.105	0.789
deber	450	751	usar	Verbo	211	13	161.786	0.684
decir	451	269	haber	Verbo	210	17	399.706	0.895
definir	483	392	requerir	Verbo	209	18	289.311	0.947
depender	523	791	considerar	Verbo	177	9	154.172	0.474
desarrollar	540	339	obtener	Verbo	175	18	333.088	0.947
describir	545	340	partir	Verbo	174	15	331.185	0.789
desear	557	343	decir	Verbo	173	17	329.282	0.895



Adjetivos

							1119 centro	
							1119 cognitiva	
1	Rar	Type	Headword	Freq	Range	NormFre	NormRan	
58	82	colectivo		1206	2	1.115.370	0.105	
89	259	nuevo		1066	13	414.933	0.684	
91	57	cada		829	19	1.577.887	1.000	
155	73	existente		610	16	1.161.051	0.842	
219	85	identificado		575	3	1.094.433	0.158	
247	126	mismo	del mismo modo (13), a modo de (16), de modo que (22)/de forma que (58)	537	19	759.442	1.000	
279	94	diferente		514	19	978.328	1.000	
292	165	posible		511	19	616.689	1.000	
308	757	necesario		432	16	159.882	0.842	
334	231	alto	Antepuesto. Alta rigidez, sensibilidad, velocidad, resolución	411	18	458.710	0.947	cia
350	182	gran / grande		373	17	578.622	0.895	
362	419	principal		326	16	274.084	0.842	
368	1443	humano		314	12	83.748	0.632	
386	394	máximo	Antepuesto. el máximo+ sust. (28), la máxima + sust. (40) / como máximo (1)	307	14	287.408	0.737	
401	361	disponible		304	17	315.958	0.895	
409	591	mucho		290	16	201.756	0.842	
410	382	siguiente	el siguiente paso/conjunto (57)	275	18	296.925	0.947	
422	545	dicho	dicho conjunto/controlador/contenido (115), dichos sistemas/valores (59), dicha estrategia/fuerza (101), dichas acciones/ características	266	13	218.887	0.684	
426	344	virtual		259	15	327.378	0.789	
435	560	propio	el propio individuo/hardware/método (52), la propia variabilidad/tipología (24), los propios (15), las propias (5)	243	16	213.177	0.842	
451	373	robótico		236	6	304.538	0.316	
478	906	inalámbrico		232	7	137.042	0.368	
488	616	distinto		231	11	192.240	0.579	
492	1004	capaz		219	12	123.719	0.632	



Sustantivos

1	Ran	Type	Categoría	Headword	Freq	Range	NormFre	NormRan
29	19	robot	Sustantivo		3964	14	5.199.986	0.737
30	37	arquitectura	Sustantivo		2251	16	2.166.027	0.842
32	27	control	Sustantivo		1657	17	3.153.872	0.895
33	83	comunicación	Sustantivo		1001	16	1.100.144	0.842
35	45	desarrollo	Sustantivo		986	19	1.876.715	1.000
41	324	solución	Sustantivo		897	12	344.509	0.632
42	68	nivel	Sustantivo		868	18	1.254.316	0.947
43	125	comportamiento	Sustantivo		858	13	770.862	0.684
45	56	análisis	Sustantivo		852	15	1.621.665	0.789
46	151	individuo	Sustantivo		852	4	662.370	0.211
51	86	simulación	Sustantivo		798	11	1.084.917	0.579
52	60	forma	Sustantivo		786	19	1.374.228	1.000
56	143	valor	Sustantivo		761	16	711.858	0.842
63	69	parte	Sustantivo		752	19	1.242.896	1.000
64	275	resultado	Sustantivo		727	12	395.899	0.632
65	90	tipo	Sustantivo		714	19	1.004.975	1.000
68	91	modelo	Sustantivo		706	15	995.459	0.789
71	154	aplicación	Sustantivo		696	16	656.660	0.842
78	98	proceso	Sustantivo		696	17	945.971	0.895
79	62	datos	Sustantivo		688	19	1.309.513	1.000
81	64	ilustración	Sustantivo		687	5	1.307.610	0.263
82	65	tabla	Sustantivo		684	15	1.301.900	0.789
85	99	entorno	Sustantivo		678	18	944.068	0.947
86	77	estado	Sustantivo		675	18	1.126.791	0.947
87	67	tiempo	Sustantivo		669	19	1.273.349	1.000
88	153	capacidad	Sustantivo		612	18	660.467	0.947



Género y número

Robot / robots
Luz / luces

-ma/ -pa / -ta de origen griego
Sistema, problema, diagrama, esquema

Acentuación

Robot	Arquitectura	Análisis
Control	Desarrollo	Método
		Módulo
Comunicación	Módem	Técnica
Interés	Estándar	
	Batería	Área

1	Ran	Type	Categoría	Freq	Range
29	19	robot	Sustantivo	3964	14
30	37	arquitectura	Sustantivo	2251	16
32	27	control	Sustantivo	1657	17
33	83	comunicación	Sustantivo	1001	16
35	45	desarrollo	Sustantivo	986	19
41	324	solución	Sustantivo	897	12
42	68	nivel	Sustantivo	868	18
43	125	comportamiento	Sustantivo	858	13
45	56	análisis	Sustantivo	852	15
46	151	individuo	Sustantivo	852	4
51	86	simulación	Sustantivo	798	11
52	60	forma	Sustantivo	786	19



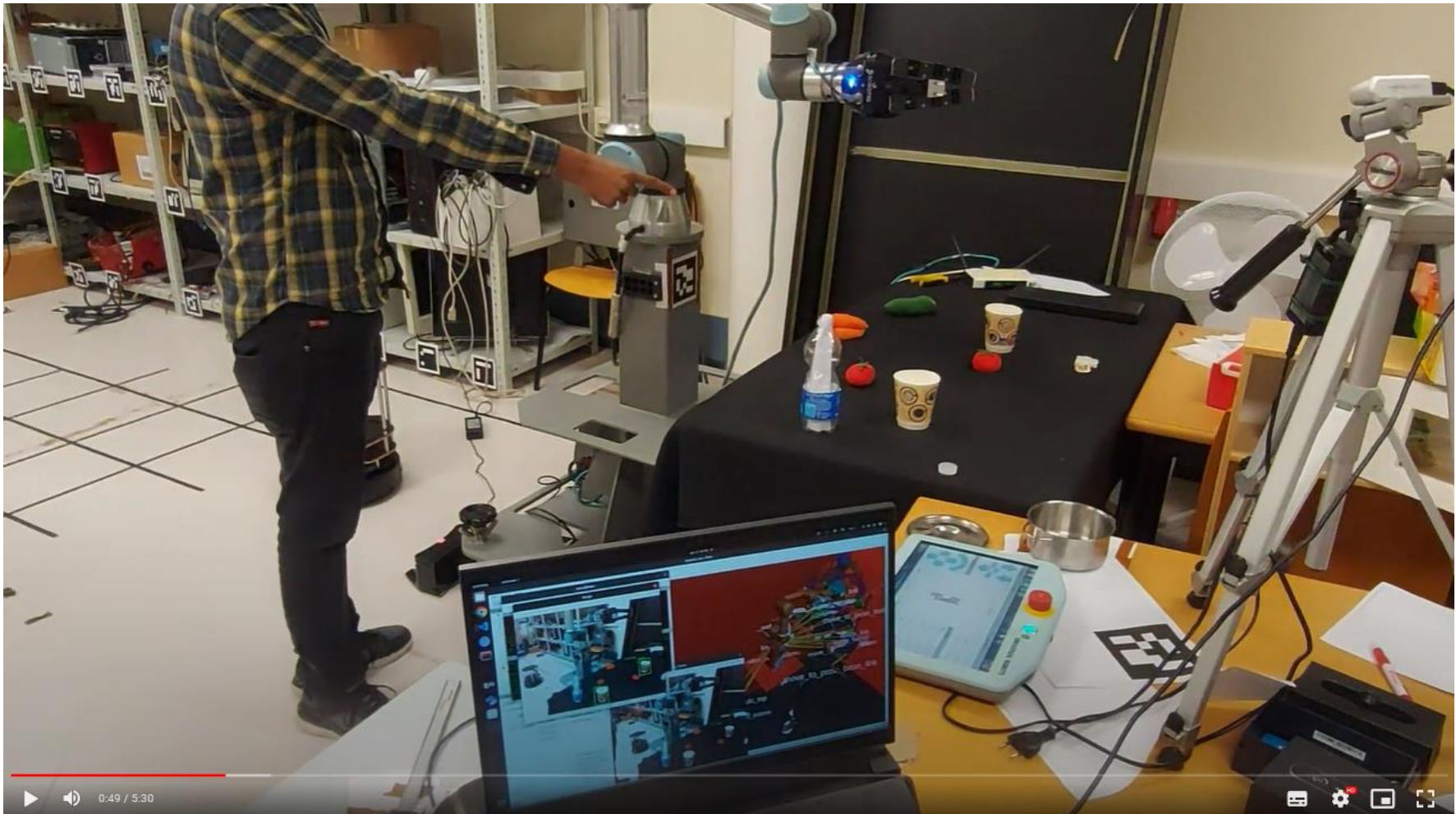
Tarea 1. Boot Bee



Imagen:

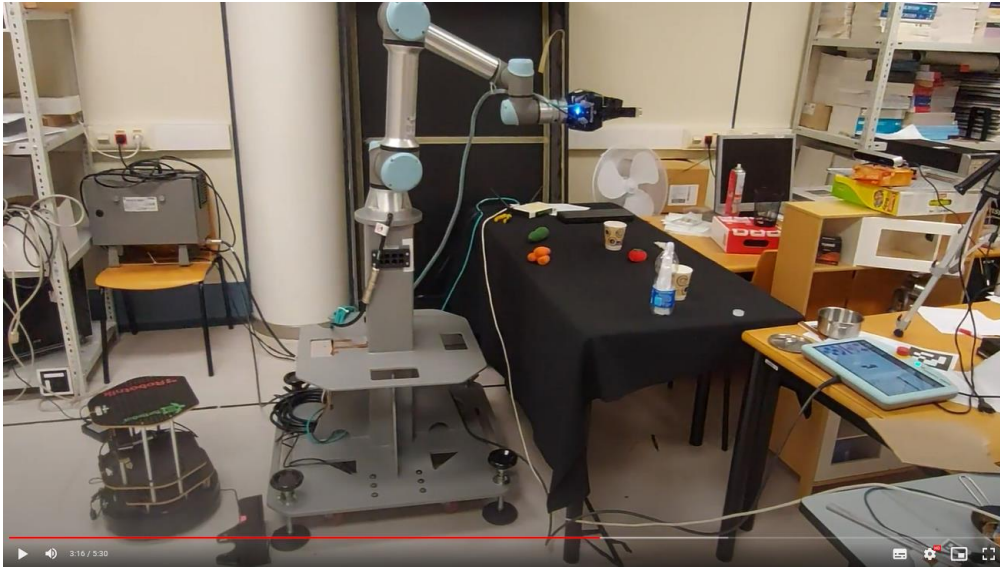
<https://www.colegio-alameda.com/introduccion-a-la-robotica-en-educacion-infantil/>

Tarea 2. Describir qué elementos hay y dónde están



Vídeo: Abdelrhman Bassiouny, Ahmed Elsayed y Vipul Garg

Tarea 3. Describir qué acciones debe realizar el robot



Vídeo: Abdelrhman Bassiouny, Ahmed Elsayed y Vipul Garg

Sustantivos



ChatGPT

Prompt: Soy un profesor universitario que tengo que impartir clases de español como lengua extranjera a un grupo de alumnos extranjero de nivel A1 de español de máster, especialistas en robótica y que conocen el ámbito en lengua inglesa, y quiero que me hagas una lista de los 20 sustantivos más utilizados en Trabajos de final de máster y trabajos académicos del ámbito de la robótica

1	Ran	Type
29	19	robot
30	37	arquitectura
32	27	control
33	83	comunicación
35	45	desarrollo
41	324	solución
42	68	nivel
43	125	comportamiento
45	56	análisis
46	151	individuo
51	86	simulación
52	60	forma
56	143	valor
63	69	parte
64	275	resultado
65	90	tipo
68	91	modelo
71	154	aplicación
78	98	proceso
79	62	datos
81	64	ilustración
82	65	tabla
85	99	entorno
86	77	estado
87	67	tiempo
88	153	capacidad

1.Robot

2.Sistema

3.Sensor

4.Programa

5.Proyecto

6.Diseño

7.Modelo

8.Algoritmo

9.Datos

10.Aplicación

1.Movimiento

2.Control

3.Problema

4.Solución

5.Funcionamiento

6.Simulación

7.Plataforma

8.Tarea

9.Error

10.Objetivo



Titulación(es)		
Titulación	Centro	Curso Período
1314 - Grado en Negocios Internacionales /International Business	Facultad de Economía	4 Otros casos
Materias		
Titulación	Materia	Carácter
1314 - Grado en Negocios Internacionales /International Business	34 - Español para los Negocios	Optativa

RESUMEN

El objetivo de este curso es formar a los estudiantes para que amplíen sus conocimientos del mundo empresarial y, en particular, del mundo empresarial hispanohablante. Durante las clases se abordarán las dificultades lingüísticas de los alumnos. También se trabajarán los aspectos gramaticales necesarios para alcanzar un nivel mínimo de lenguaje B2.1. Se prestará especial atención a la práctica oral y escrita.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)

1. Comunicación oral en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito de la empresa y la economía en un entorno internacional de habla española.
2. Comunicación escrita en contextos socioculturales y profesionales relacionados con el ámbito de la empresa y la economía en un entorno internacional de habla española.
3. Manejo de técnicas de comunicación interpersonal en español.
4. Conocimiento y uso de léxico especializado del ámbito de los negocios en un nivel intermedio.
5. Explotación adecuada de las TIC en el aprendizaje y perfeccionamiento del español.
6. Reconocimiento de las peculiaridades del discurso apropiado para diversas situaciones comunicativas desarrolladas en ámbito de la empresa y la economía en un entorno internacional.
7. Conocimientos básicos de las diversas culturas de los países de habla hispana y de sus variedades lingüísticas.
8. Reconocimiento de la diversidad cultural y social.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS**1. Comprensión lectora y expresión escrita.**

Comprensión lectora y expresión escrita de diferentes tipos discursivos utilizados en el ámbito de la economía internacional: correspondencia comercial en español, redacción de informes, etc.

2. Comprensión auditiva y expresión oral.

Comprensión auditiva y expresión oral de diferentes tipos discursivos utilizados en el ámbito de la economía internacional: conversación telefónica, presentaciones, etc.

3. Léxico especializado en español

Profundizar en el conocimiento del léxico específico del mundo de los negocios relativo a la organización empresarial en español.

4. Contenidos gramaticales

Contenidos gramaticales de español como lengua extranjera (nivel intermedio).

3. Léxico especializado en español

Profundizar en el conocimiento del léxico específico del mundo de los negocios relativo a la organización empresarial en español.

Cursos

ESPAÑOL EN ENTORNOS PROFESIONALES DE LOS NEGOCIOS

DESTINATARIOS:

Alumnos con nivel mínimo B1 interesados en Español para los Negocios.

OBJETIVOS

Usar la Inteligencia Artificial como ayuda para la elaboración de documentación formal.

Realizar presentaciones orales eficaces

Producción de documentos formales del ámbito de los negocios (cartas formales...).

Completar formularios para la creación de una franquicia o instancias.

Saber crear una empresa

CONTENIDOS

Español para los negocios

- La empresa. Constitución y organización.
- Puesta en marcha de una franquicia
- La banca y el dinero. Presentación oral eficaz.
- Búsqueda de empleados
- Marketing, publicidad y venta

¿Qué documentos empleamos para estar seguros de para crear el material para nuestras clases?

2016 [2002 (2001)]

MCER

- Seis niveles comunes de referencia
- Categorías descriptivas del uso de la lengua
- Escalas de descriptores ilustrativos
- Coherencia en la enseñanza y certificación lingüísticas
- Plurilingüismo y pluriculturalismo

1994

Plan Curricular del Instituto Cervantes

Sociolingüística ●
Pragmática ●
Psicolingüística ● Análisis del discurso ● Psicología del aprendizaje ● Teoría de la educación ● ...

1975-2001

Documentos del *Nivel umbral*

- Material lingüístico para desenvolverse en situaciones de comunicación

2006

Niveles de referencia para el español Plan Curricular del Instituto Cervantes (versión actualizada)

Volumen complementario (Consejo de Europa, 2020 [2018])

Young learners 7-10 (Con.Eur, 2017)

Young learners 11-15 (Con.Eur, 2017)

PRELIMINARES

- Presentaciones
- Introducción general
- Descripción del desarrollo del proyecto
- Especialistas
- Norma lingüística y variedades del español
- Convenciones ortotipográficas
- Plan general de la obra

PLAN CURRICULAR. NIVELES DE REFERENCIA

- Objetivos generales
- Gramática
- Pronunciación
- Ortografía
- Funciones
- Tácticas y estrategias pragmáticas
- Géneros discursivos y productos textuales
- Nociones generales
- Nociones específicas
- Referentes culturales
- Saberes y comportamientos socioculturales
- Habilidades y actitudes interculturales
- Procedimientos de aprendizaje



6. Tácticas y estrategias pragmáticas

Introducción

Inventario A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1. Construcción e interpretación del discurso A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.1. Mantenimiento del referente y del hilo discursivo A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.1.1. Recursos gramaticales

1.1.2. Recursos léxico-semánticos

1.2. Marcadores del discurso A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.2.1. Conectores

1.2.2. Estructuradores de la información

1.2.3. Reformuladores

1.2.4. Operadores discursivos

1.2.5. Controladores del contacto

1.3. La deixis A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.3.1. Espacial

1.3.2. Temporal

1.3.3. Personal

1.3.4. Textual

1.4. Desplazamiento en el orden de los elementos oracionales A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.4.1. Rematización

1.4.2. Tematización

1.5. Procedimientos de cita B1-B2 | C1-C2

1.5.1. Estilo directo

1.5.2. Estilo indirecto

1.5.3. Citas encubiertas

1.6. Valores ilocutivos de los enunciados interrogativos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.6.1. Interrogativos neutros

1.6.2. Interrogativos orientados

1.7. La expresión de la negación A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.7.1. Tipos de negación

1.7.2. La negación con refuerzo

2. Modalización A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

2.1. Intensificación o refuerzo B1-B2 | C1-C2

2.2. Atenuación o minimización A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

2.3. Focalización B1-B2 | C1-C2

2.4. Los valores modales de la entonación y de otros elementos suprasegmentales A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

2.5. Desplazamiento de la perspectiva temporal A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

2.5.1. Ampliación del dominio del presente al pasado o al futuro

2.5.2. Ampliación del dominio del futuro al presente o al pasado

2.5.3. Ampliación del dominio del pasado al presente o al futuro

2.5.4. Desplazamiento temporal en el pasado

3. Conducta interaccional A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

3.1. Cortesía verbal atenuadora A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

3.1.1. Atenuación del papel del hablante o del oyente

3.1.2. Atenuación del acto amenazador

3.1.3. Atenuación dialógica

3.2. Cortesía verbal valorizante B1-B2 | C1-C2

7. Géneros discursivos y productos textuales

Introducción

Inventario A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1. Géneros orales y escritos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.1. Lista alfabética de géneros orales y escritos A1-A2 | B1-E

1.2. Géneros de transmisión oral A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

1.3. Géneros de transmisión escrita A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

2. Muestras de géneros A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

2.1. Conversación transaccional A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

2.1.1. Conversación transaccional cara a cara

2.2. Presentaciones públicas B1-B2

2.2.1. Presentación pública

3. Macrofunciones A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

3.1. Macrofunción descriptiva: personas A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

3.1.1. Proceso prototípico

3.1.2. Inserción de secuencias

3.1.3. Elementos lingüísticos

3.2. Macrofunción descriptiva: objetos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

3.2.1. Proceso prototípico

3.2.2. Inserción de secuencias

3.2.3. Elementos lingüísticos

3.3. Macrofunción descriptiva: lugares A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

3.3.1. Proceso prototípico

3.3.2. Inserción de secuencias

3.3.3. Elementos lingüísticos

3.4. Macrofunción narrativa A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

3.4.1. Proceso prototípico

3.4.2. Inserción de secuencias

3.4.3. Elementos lingüísticos

3.5. Macrofunción expositiva B1-B2 | C1-C2

3.5.1. Proceso prototípico

3.5.2. Recursos para desarrollar la exposición

3.5.3. Elementos lingüísticos

3.6. Macrofunción argumentativa B1-B2 | C1-C2

3.6.1. Proceso prototípico

3.6.2. Recursos para desarrollar la argumentación

3.6.3. Inserción de secuencias

3.5.4. Elementos lingüísticos

9. Nociones específicas

1. Individuo: dimensión física
2. Individuo: dimensión perceptiva y anímica
3. Identidad personal
4. Relaciones personales
5. Alimentación
6. Educación
7. Trabajo
8. Ocio
9. Información y medios de comunicación
10. Vivienda
11. Servicios
12. Compras, tiendas y establecimientos
13. Salud e higiene
14. Viajes, alojamiento y transporte
15. Economía e industria
16. Ciencia y tecnología
17. Gobierno, política y sociedad
18. Actividades artísticas
19. Religión y filosofía
20. Geografía y naturaleza

11. Servicios A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.1. Servicio postal A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.2. Servicios de transporte A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.3. Servicios financieros A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.4. Servicios sanitarios A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.5. Servicios educativos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.6. Servicios de protección y seguridad A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.7. Servicios sociales A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 11.8. Servicios de abastecimiento público A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

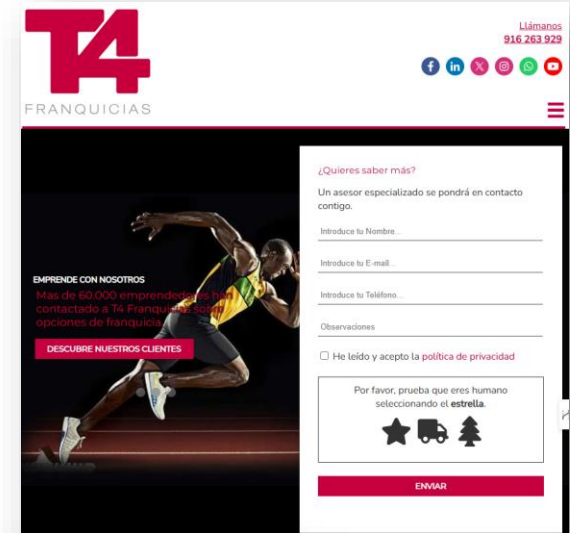
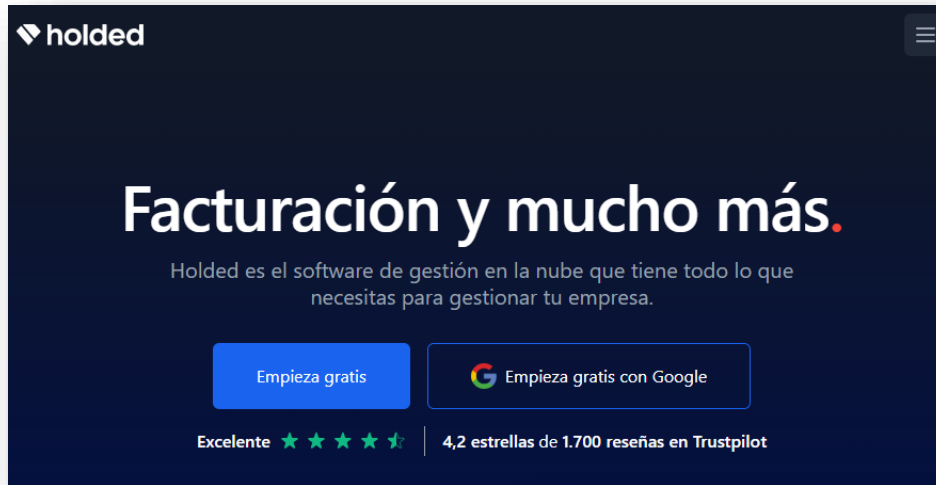
12. Compras, tiendas y establecimientos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 12.1. Lugares, personas y actividades A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 12.2. Ropa, calzado y complementos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 12.3. Alimentación A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 12.4. Pagos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

13. Salud e higiene A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 13.1. Salud y enfermedades A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 13.2. Heridas y traumatismos B1-B2 | C1-C2
 - 13.3. Síntomas A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 13.4. Centros de asistencia sanitaria A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 13.5. Medicina y medicamentos A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 13.6. Higiene A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 13.7. Estética A1-A2 | B1-B2 | C1-C2

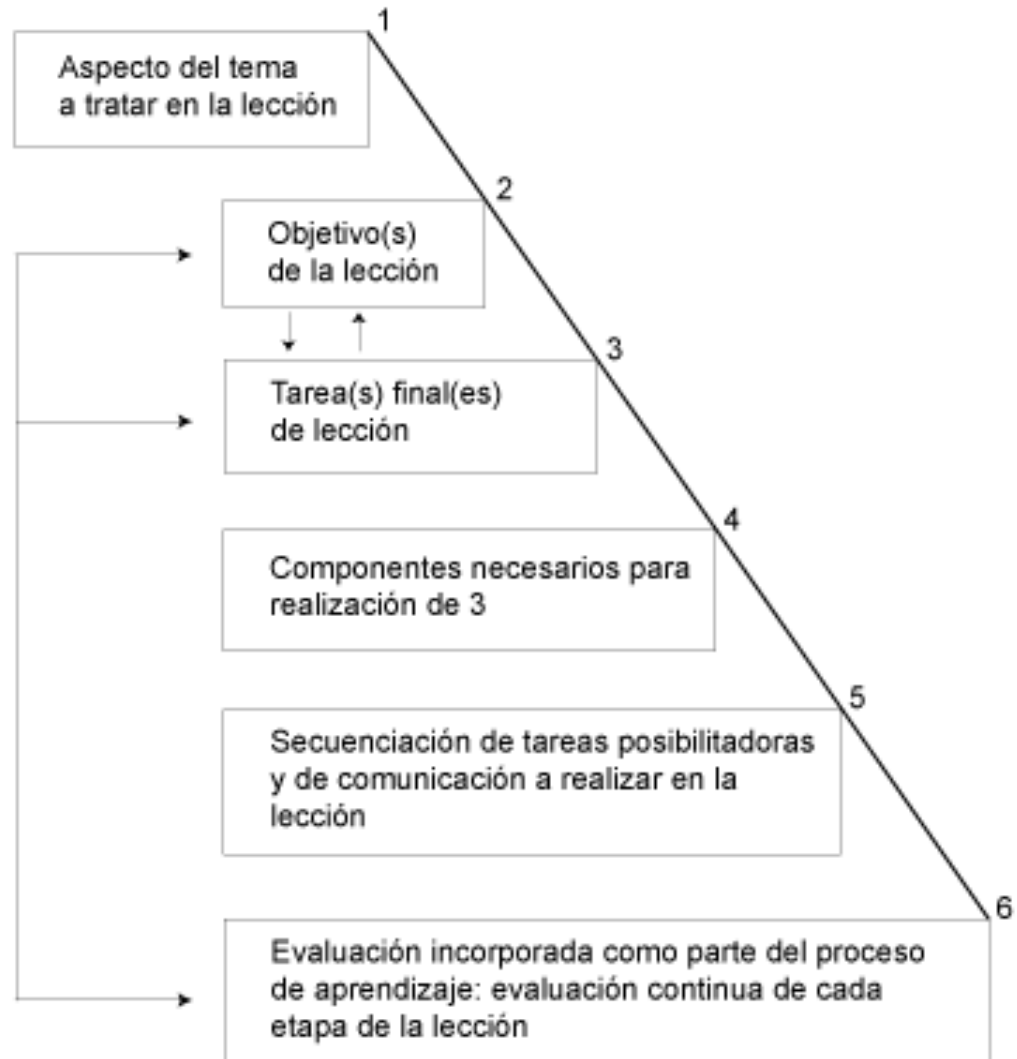
15. Economía e industria A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 15.1. Finanzas y bolsa A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 15.1.1. Economía y dinero
 - 15.1.2. Mercado financiero
 - 15.1.3. Organismos e instituciones financieros y mercantiles
 - 15.2. Renta B1-B2 | C1-C2
 - 15.3. Comercio A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 15.3.1. Transacciones comerciales y mercados
 - 15.3.2. Comercio exterior
 - 15.3.3. Publicidad, mercadotecnia
 - 15.4. Entidades y empresas A1-A2 | B1-B2 | C1-C2
 - 15.4.1. Tipos de empresa y organización
 - 15.4.2. Situación de la empresa

1.6. Trabajo y economía		
Fase de aproximación	Fase de profundización	Fase de consolidación
<ul style="list-style-type: none"> Horarios de trabajo, descansos y vacaciones Zonas de las poblaciones en las que se agrupan las oficinas <i>primeras plantas de los edificios de viviendas, edificios de oficinas en el centro y a las afueras de las ciudades en espacios urbanizados para tal fin.</i> Clasificación de los individuos según su situación en relación al mercado laboral <i>inactivos, parados, ocupados, jubilados.</i> <ul style="list-style-type: none"> Concepto de funcionario 	<ul style="list-style-type: none"> Zonas de las poblaciones en las que se concentran los complejos industriales [v. Referentes culturales 1.5.] Modalidades de contratación <i>contratos fijos, temporales, de servicios, contratación externa, autónomos, la figura del becario.</i> [v. Nociones específicas 7.5.: A1-A2; B1-B2; C1-C2] Convenciones relacionadas con la redacción de cartas de presentación y currículos [v. Géneros discursivos y productos textuales 2.3.2.: B1-B2; C1-C2] Convenciones sociales y comportamientos relacionados con las entrevistas de trabajo <i>fórmulas de tratamiento, saludos, forma de vestir, movimientos y posturas corporales, concepción y uso del espacio, sistema paralingüístico (signos sonoros, pausas, silencios).</i> [v. Funciones 5.: A1-A2; B1-B2; C1-C2 / Tácticas y estrategias pragmáticas 3.1.: A1-A2; B1-B2; C1-C2] 	<ul style="list-style-type: none"> Tipos de impuestos <i>Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA), Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), descuentos en la nómina.</i> [v. Referentes culturales 1.5.] Instituciones y lugares a los que se puede acudir para buscar empleo <i>oficinas del Instituto Nacional de Empleo (INEM), empresas de selección y trabajo temporal, anuncios clasificados de prensa escrita, Internet.</i> Programas y actividades de las instituciones oficiales para promover la creación de empresas entre jóvenes, mujeres, parados. Valor que se da a la formación en el trabajo <i>formación profesional, formación continua, idiomas.</i> Derechos y obligaciones de empresarios y trabajadores <i>formación de los trabajadores, medidas de emergencia...</i> <ul style="list-style-type: none"> Papel de los sindicatos, asociaciones de trabajadores, comités de empresa. [v. Referentes culturales 1.3.2.] Seguridad en el trabajo <i>máquinas e instalaciones, higiene.</i> <ul style="list-style-type: none"> Conceptos de riesgo laboral, accidente laboral e incidente laboral Políticas y campañas de prevención de riesgos laborales





CONTENIDOS				UNIDAD
OBJETIVO				
CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES	
TAREA FINAL				



Estaire, Sheila; Zanón, Javier (1990): "El diseño de unidades didácticas en L2 mediante tareas: principios y desarrollo".
https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/antologia_didactica/enfoque01/estaire_zanon09.htm

CONTENIDOS



UNIDAD 1 Las empresas españolas

OBJETIVO

Conocer los aspectos que se deben tener en cuenta al crear una empresa y saber de primera mano cuál es situación general de la economía española.

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
<p>Hablar del mundo laboral y de las sociedades mercantiles</p> <p>Posicionarse a favor o en contra y expresar acuerdo o desacuerdo</p> <p>Mostrar escepticismo</p>	<p>Interrogativos: <i>qué, quién / quiénes de, cuánto / cuánta / cuántos / cuántas de</i></p> <p>Orden de los elementos con los interrogativos</p> <p>Posición final del interrogativo</p> <p>Exclamativos: <i>qué, cómo, cuánto / cuánta / cuántos / cuántas / quiénes</i></p> <p>Adverbios relativos e interrogativos</p> <p>Pretérito imperfecto indicativo: valor descriptivo, acción interrumpida o modificada implícitamente por el contexto</p> <p>Pretérito pluscuamperfecto: pensamiento (o creencia) interrumpido explícita o implícitamente en el pasado</p> <p>Oraciones pasivas</p> <p>Nexos temporales: <i>antes (de) que, después (de) que, en cuanto, en el momento (en) que, tan pronto como, apenas, una vez / una vez que, nada más; cuando, (y) entonces, mientras, mientras tanto, entretanto, al mismo tiempo que, en lo que; hasta que, hasta hace</i>; referencia del sujeto pronominal en la forma subordinada</p>	<p>Vocabulario básico empresarial</p> <p>Tipos de Sociedades Mercantiles en España: <i>Sociedad Limitada, Sociedad Anónima, Sociedad Civil (Particular), Comunidad de Bienes...</i></p> <p>Derechos de los accionistas</p>	<p>Trabajadores autónomos</p> <p>La Seguridad Social en España</p> <p>Formas jurídicas de empresas</p> <p>Relaciones con los compañeros de trabajo y relaciones con clientes</p>

TAREA FINAL

Escribe un artículo para un diario económico, sobre las empresas y la economía española vs. el mismo tipo de empresas en tu país.



Prompt 1: Soy un estudiante de Economía de la Universitat de València y quiero crear una franquicia en España, ¿qué paso debo seguir?

1. Estudio del mercado español

- Analiza el sector donde quieres entrar (hostelería, moda, educación, etc.).
- Observa la competencia y hábitos de consumo locales.
- Considera diferencias culturales y normativas.

2. Constituir una empresa en España

- Puedes crear una sociedad limitada (S.L.), que es la forma más común.
- Necesitarás:
 - NIE (Número de Identificación de Extranjero)
 - Abrir una cuenta bancaria en España
 - Capital mínimo de 3.000 €
 - Escritura pública y registro mercantil
- Puedes hacerlo desde México con ayuda de gestorías o asesorías españolas especializadas.

3. Registrar la marca

- Es imprescindible registrar tu marca en la Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) o incluso en la UEIPO si planeas operar en toda la Unión Europea.

4. Preparar el modelo de franquicia

- Crea:
 - Manual de operaciones
 - Plan de formación
 - Estrategias de marketing
 - Sistema de soporte
- El modelo debe ser escalable, fácil de replicar y con rentabilidad probada.

5. Documentación legal obligatoria

- Contrato de franquicia
- Dossier de Información Precontractual (DIP), que debes entregar a los franquiciados al menos 20 días antes de firmar.
- Cumple con la Ley 7/1996 de Ordenación del Comercio Minorista, específica sobre franquicias en España.

6. Buscar franquiciados

- Usa portales especializados (como Franquiciator, Infofranquicias o Tormo Franquicias).
- Asiste a ferias como Expofranquicia (Madrid) o Franquishop (varias ciudades).

7. Puesta en marcha

- Considera abrir una unidad piloto en España para validar localmente.
- Acompaña muy de cerca a tus primeros franquiciados.



Prompt 2: Soy un estudiante de Economía de la Universidad Autónoma de México y quiero crear una franquicia en México, ¿qué paso debo seguir?

1. Define tu modelo de negocio

- Asegúrate de que sea rentable, probado y replicable.
- Si no tienes uno todavía, puedes desarrollarlo desde cero o transformar un negocio que ya operas.

2. Estandariza tu operación

- Crea manuales:
 - Operaciones diarias
 - Imagen y uso de marca
 - Atención al cliente
 - Gestión de inventarios
- Esto es fundamental para que tus franquiciados puedan operar igual que tú.

3. Aspectos legales

- El contrato de franquicia debe estar registrado ante el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI).
- También deberás entregar a tus futuros franquiciados una Circular Oferta de Franquicia (COF), al menos 30 días antes de firmar contrato. La COF incluye:
 - Historia de la empresa
 - Derechos y obligaciones del franquiciado
 - Costos y regalías
 - Zona de exclusividad
 - Asistencia técnica y capacitación
- Asegúrate de registrar tu marca comercial ante el IMPI si aún no lo has hecho.

4. Estructura tu franquicia

- Establece:
 - Cuotas iniciales de franquicia
 - Regalías (porcentaje de ventas o cuota fija)
 - Plan de capacitación y soporte
- Define el perfil ideal de tu franquiciado.

5. Promoción y venta

- Puedes usar:
 - Ferias de franquicias (como Expo Franquicia)
 - Plataformas en línea (como franquiciasdemexico.com, soyfranquicia.com)
 - Redes sociales y página web propia
- Prepara materiales promocionales y testimonios si ya tienes unidades funcionando.

6. Crecimiento y soporte

- Da seguimiento a tus franquiciados, mantén estándares y ofrece mejoras continuas.
- Evalúa abrir una unidad propia más si aún no tienes suficientes referencias reales.



CONTENIDOS



UNIDAD 1 Las empresas españolas

OBJETIVO

Conocer los aspectos que se deben tener en cuenta al crear una empresa y saber de primera mano cuál es situación general de la economía española.

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
<p>Hablar del mundo laboral y de las sociedades mercantiles</p> <p>Posicionarse a favor o en contra y expresar acuerdo o desacuerdo</p> <p>Mostrar escepticismo</p>	<p>Interrogativos: <i>qué, quién / quiénes de, cuánto / cuánta / cuántos / cuántas de</i></p> <p>Orden de los elementos con los interrogativos</p> <p>Posición final del interrogativo</p> <p>Exclamativos: <i>qué, cómo, cuánto / cuánta / cuántos / cuántas, quién / quiénes</i></p> <p>Adverbios relativos e interrogativos</p> <p>Pretérito imperfecto indicativo: valor descriptivo, acción interrumpida o modificada implícitamente por el contexto</p> <p>Pretérito pluscuamperfecto: pensamiento (o creencia) interrumpido explícita o implícitamente en el pasado</p> <p>Oraciones pasivas</p> <p>Nexos temporales: <i>antes (de) que, después (de) que, en cuanto, en el momento (en) que, tan pronto como, apenas, una vez / una vez que, nada más; cuando, (y) entonces, mientras, mientras tanto, entretanto, al mismo tiempo que, en lo que; hasta que, hasta hace</i>; referencia del sujeto pronominal en la forma subordinada</p>	<p>Vocabulario básico empresarial</p> <p>Tipos de Sociedades</p> <p>Mercantiles en España: <i>Sociedad Limitada, Sociedad Anónima, Sociedad Civil (Particular), Comunidad de Bienes...</i></p> <p>Derechos de los accionistas</p>	<p>Trabajadores autónomos</p> <p>La Seguridad Social en España</p> <p>Formas jurídicas de empresas</p> <p>Relaciones con los compañeros de trabajo y relaciones con clientes</p>

TAREA FINAL

Escribe un artículo para un diario económico, sobre las empresas y la economía española vs. el mismo tipo de empresas en tu país.



LanguageTool

Tu corrector inteligente

Mucho más que un corrector ortográfico

LanguageTool es un corrector ortográfico, gramatical y de estilo multilingüe que te ayuda, además, a parafrasear textos.

Añadir a Chrome – Es gratuito

español ▼

Corregir

Parafrasear

Introduce o pega aquí tu texto para poder revisarlo...



DeepL

Redacta mejor que nunca con DeepL Write

español ▼



Estilo ▼



Pega o escribe un texto para ver ideas sobre cómo mejorarlo.

Haz clic en cualquier palabra para ver alternativas o reformular la frase.

CONTENIDOS

UNIDAD 2
La banca y el dinero



OBJETIVO

Ser capaz de pedir dinero a una entidad bancaria o a un empresario

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
Informar sobre modalidad de pago	Poseivos: <i>Es mi dinero. / Es dinero mío.</i>	El banco y la banca	El sistema bancario español
Pedir valoración	Expresiones fijas: exclamativas (<i>¡Madre mía!, ¡Dios mío!</i>) y Fórmula fija formal (<i>Muy señor mío</i>)	Banco y caja de ahorros	Monedas de los países hispanos <i>bolívar</i> (Venezuela), <i>colón</i> (Costa Rica), <i>córdoba</i> (Nicaragua), <i>lempira</i> (Honduras),...
Expresar desconocimiento	Cuantificadores propios: Numerales (Partitivos: <i>mitad, tercio, doceavo</i> ; multiplicativos: <i>doble, triple</i>)	Operaciones bancarias más habituales	
Pedir un favor	Pronombres relativos: <i>que, el que / la que / los que / las que / lo que, quien / quienes</i>	Frases hechas: <i>estar en números rojos, estar sin blanca...</i>	
	Oraciones subordinadas adjetivas o de relativo: <i>especificativas y especificativas</i>	Tipos de pagos	
	Oración condicional: <i>Si tuviera dinero, no pediría una hipoteca.</i>	El préstamo	
	Pretérito Imperfecto de subjuntivo	Números	
	Nexos y preposiciones de lugar: <i>donde, desde, de, hasta</i>		
	Nexos de modo: <i>como y según</i>		
	Nexos causales: <i>porque, debido a que, ya que, puesto que</i>		

TAREA FINAL

Realizar un diálogo, que tiene lugar en un banco, en el que piden información para poder invertir sus ahorros (haced una grabación y subidla al Aula Virtual)



Revolut

Personal

Business

Revolut <18

Sobre nosotros

Abre tu cuenta bancaria corporativa online

BANCA PARA EMPRESAS

- ✓ Usa opciones de pago online y en persona
- ✓ Envía, almacena y recibe varias divisas
- ✓ Personaliza las asignaciones de transferencias sin comisiones para que se ajusten a tu flujo de caja¹
- ✓ Controla los gastos con límites y reglas personalizados
- ✓ Obtén tarjetas de débito físicas y virtuales

Abrir una cuenta

Envía, almacena y recibe más de **25 divisas** al **tipo de cambio** interbancario y ahorra **dinero** en cada conversión.

Words				
Phrases				
Relations				
Entities				
Meaning				
Dependency Parse				
Entity	Confidence Score	Relevance Score	DBpedia Type	Freebase Type
25	0.5	0	Number	
Moneda (divisa)	8.6	0.5411	Currency	/interests/collection_category /measurement_unit/dimension /book/book_subject
(/m/01q7l) (Q8142)				
Tasa de cambio	2.131	0.5597		
(/m/018m33) (Q66100)				
Dinero	9.886	0.4962		/book/book_subject /media_common/quotation_subject /film/film_subject /cvg/computer_game_subject
(/m/04_x4) (Q1368)				

CONTENIDOS

UNIDAD 2
La banca y el dinero



OBJETIVO

Ser capaz de pedir dinero a una entidad bancaria o a un empresario

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
Informar sobre modalidad de pago	Posestivos: <i>Es mi dinero. / Es dinero mío.</i>	El banco y la banca	El sistema bancario español
Pedir valoración	Expresiones fijas: exclamativas (<i>¡Madre mía!, ¡Dios mío!</i>) y Fórmula fija formal (<i>Muy señor mío</i>)	Banco y caja de ahorros	Monedas de los países hispanos: <i>bolívar</i> (Venezuela), <i>colón</i> (Costa Rica), <i>córdoba</i> (Nicaragua), <i>lempira</i> (Honduras),...
Expresar desconocimiento	Cuantificadores propios: Numerales (Partitivos: <i>mitad, tercio, doceavo</i> ; multiplicativos: <i>doble, triple</i>)	Operaciones bancarias más habituales	
Pedir un favor	Pronombres relativos: <i>que, el que / la que / los que / las que / lo que, quien / quienes</i>	Frases hechas: <i>estar en números rojos, estar sin blanca...</i>	
	Oraciones subordinadas adjetivas o de relativo: <i>especificativas y especificativas</i>	Tipos de pagos	
	Oración condicional: <i>Si tuviera dinero, no pediría una hipoteca.</i>	El préstamo	
	Pretérito Imperfecto de subjuntivo	Números	
	Nexos y preposiciones de lugar: <i>donde, desde, de, hasta</i>		
	Nexos de modo: <i>como y según</i>		
	Nexos causales: <i>porque, debido a que, ya que, puesto que</i>		

TAREA FINAL

Realizar un diálogo, que tiene lugar en un banco, en el que piden información para poder invertir sus ahorros (haced una grabación y subidla al Aula Virtual)

Otros programas aunque no son IA

1) AntConc



2) Scketch Engine



CONTENIDOS

UNIDAD 3
La salud
y los riesgos
laborales



OBJETIVO

Conocer las razones más habituales de ausencia en el trabajo, y proponer remedios.

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
<p>Dar soluciones a problemas comunes</p> <p>Dar instrucciones</p> <p>Pedir disculpas</p> <p>Preguntar por estados de ánimo</p> <p>Expresar estados de ánimo</p>	<p>Femenino en -triz, -ez, -dad, -ción, -sión, -tud, -umbre (de cosa)</p> <p>Condicional: valor desiderativo o de influencia, con prótesis omitida</p> <p>Formación del presente de subjuntivo</p> <p>Presente subjuntivo: estilo indirecto encubierto Que te vayas.</p> <p>Nexos finales: (para = y), para + infinitivo, para que, A (que), a + infinitivo, a fin de (que), a efectos de + infinitivo, con motivo de (que), con (el) objeto de (que), al objeto de + infinitivo...</p> <p>Imperativo afirmativo y negativo</p>	<p>Enfermedades comunes</p> <p>Remedios médicos vs. remedios caseros</p> <p>Instrucciones y recomendaciones: se puede, se debe, se prohíbe...</p>	<p>Normas de seguridad de las empresas</p> <p>Salud e higiene</p> <p>Prevención de riesgos laborales</p>

TAREA FINAL

Redactar un decálogo con las diez normas de prevención de riesgos laborales



Legislación consolidada

Ayuda

Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales.

Publicado en: «BOE» núm. 269, de 10/11/1995.

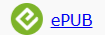
Entrada en vigor: 10/02/1996

Departamento: Jefatura del Estado

Referencia: [BOE-A-1995-24292](#)

Permalink ELI: <https://www.boe.es/eli/es/l/1995/11/08/31/con>

Seleccionar redacción: Última actualización publicada el 08/09/2022



Añadir textos



Sabed: Que las Cortes Generales han aprobado y Yo vengo en sancionar la siguiente Ley.

EXPOSICION DE MOTIVOS

1

El artículo 40.2 de la Constitución Española encomienda a los poderes públicos, como uno de los principios rectores de la política social y económica, velar por la seguridad e higiene en el trabajo.

Abrir

Cargar

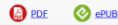
Revelar

Legislación consolidada ⓘ

ⓘ Ayuda

Ley 31/1995, de 8 de noviembre, de Prevención de Riesgos Laborales.

Publicado en: «BOE» núm. 269, de 10/11/1995.
Entrada en vigor: 10/02/1996
Departamento: Jefatura del Estado
Referencia: BOE-A-1995-24292
Permalink ELI: <https://www.boe.es/eli/es/l/1995/11/08/31/con>
Seleccionar redacción: Última actualización publicada el 08/09/2022



Tendencias

Términos del documento

#	Términos	Contar	Relativo	Tendencia
1	a	580	25,965	
1	trabajadores	235	10,520	
1	prevención	212	9,491	
1	seguridad	187	8,371	
1	riesgos	163	7,297	
1	artículo	156	6,984	
1	salud	155	6,939	
1	ley	152	6,805	
1	materia	93	4,163	
1	1	83	3,716	
1	empresario	80	3,581	
1	2	80	3,581	
1	protección	79	3,537	
1	laborales	74	3,313	
1	empresa	72	3,223	

Líneas de burbuja

Colocaciones

Izquierda	Términos	Derecha
de los trabajadores mediante la	prevención	de los riesgos derivados de
estudio y tratamiento de la	prevención	de los riesgos derivados del
que opera la política de	prevención	comunitaria. La presente Ley transp..
unitaria en la política de	prevención	de riesgos laborales propia de
y eficaz de	prevención	de los riesgos laborales. A
materia de	prevención	de riesgos laborales, en cuanto

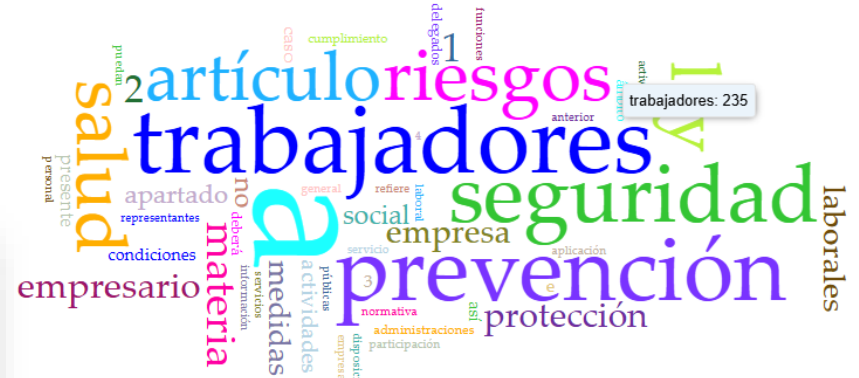
Líneas de burbuja

Colocaciones

Izquierda	Términos	Derecha
a la aplicación de las	medidas	para promover la mejora de
aspectos más técnicos de las	medidas	preventivas; y, el segundo, como
conjunto coherente y globalizador de	medidas	de acción preventiva adecuadas a
de la efectividad de dichas	medidas	constituyen los elementos básicos del
de estas actuaciones, y las	medidas	particulares a adoptar en relación
relativas a la adopción de	medidas	preventivas en el ámbito laboral

Cirrus Términos Enlaces

?



CONTENIDOS

UNIDAD 4 Marketing, publicidad y ventas



OBJETIVO

Saber cuáles son los medios de venta y publicidad en España y conocer el proceso para el marketing de la empresa

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
<p>Informar sobre condiciones de entrega</p> <p>Entregar una factura y remitir un albarán</p> <p>Reclamar pagos</p> <p>Dirigirse a alguien y saludar</p> <p>Agradecer</p> <p>Persuadir con un producto</p> <p>Argumentar y exponer</p>	<p>Sustantivos invariables de más de una sílaba, de acentuación no aguda terminados en -us, -sis, -tis</p> <p>Posición del adjetivo. Valor enfático</p> <p>Condicional simple: Posterioridad respecto de un momento pasado <i>Dijo que vendría</i></p> <p>Estilo indirecto</p>	<p>Soportes publicitarios</p> <p>Relación producto/precio</p> <p>Distribución del producto</p> <p>Familias léxicas de palabras habituales</p> <p>Factura / albarán / hoja de pedido</p>	<p>Análisis cualitativo y cuantitativo del mercado</p> <p>El DAFO y las cuatro P</p> <p>Logotipos y siglas de empresas conocidas</p> <p><i>Marketing de la guerrilla</i></p>

Futuro perfecto. Valor general: anterioridad respecto de una acción futura. Futuro de probabilidad en pasado

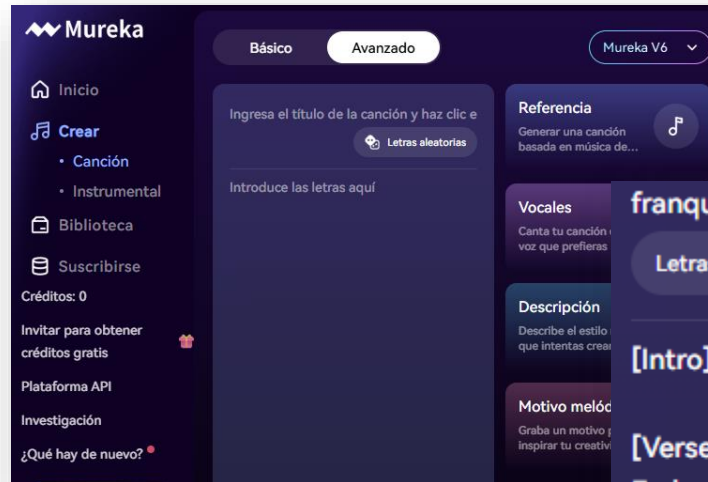
Pretérito imperfecto subjuntivo. paradigma de los verbos regulares en las tres conjugaciones: forma -ra y forma -se

Pretérito pluscuamperfecto subjuntivo.

Nexos y conectores condicionales: *Si, por si (acaso), siempre que, siempre y cuando, con tal de que, a condición de que. Salvo si, excepto si; a no ser que, salvo que*

TAREA FINAL

Crear una estrategia de promoción de su franquicia. Inventar dos anuncios: uno gráfico y otro audiovisual.



Franquicia de ropa
La mejor de la ciudad
Ofertas de primavera



franquicia de ropa la mejor de la ciudad c
Letras: franquicia de ropa la mejor de la ciud...

[Intro]

[Verse]

En la ciudad de luces y colores, hay una tienda mágica,
donde el precio nunca es el problema, y la ropa es de primera.
La gente se reúne con ilusión, buscando su traje perfecto,
entre perfumes y sudor, en un ambiente que nunca se acaba.

[Pre-chorus]

Los asistentes son amables y listos,
siempre dispuestos a ayudar,
con una sonrisa y un consejo, cada cliente sale satisfecho.

CONTENIDOS

UNIDAD 5
Puesta en marcha
de una franquicia



OBJETIVO⁴³

Conocer cómo crear una empresa y toda la documentación y procedimientos necesarios.

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
Pedir un presupuesto	Estilo Indirecto	Franquicia	Cuenta propia vs. franquicia
Pedir información	Grados del adjetivo: comparativo y superlativo;	Seguros y aseguradoras	Trámites y documentación
Redactar un informe	Adverbios en <i>-mente</i>	Abreviaturas más frecuentes	Carta formal
Hacer una oferta comercial	Derivados de adjetivos deverbales terminados en <i>-ble</i> , <i>-do</i> y <i>-nte</i> .	Estadística	Competencia desleal
Cursar un pedido	Casos de permisividad: <i>*evitablemente / inevitablemente</i> [con prefijo negativo], <i>agradablemente / desagradablemente</i> [sin restricción anterior]		Principales compañías y siglas más comunes
Pedir confirmación y confirmar una información previa			Medios de transporte
Expresar gustos y deseos			
Preguntar por gustos y deseos			
Preguntar por el estado de las cosas	Nexos y conectores consecutivos: <i>De manera / modo / forma que; Tan... que; tan lejos</i>		

que... [con adverbio]; *tanto/a/os/as... que; tanto que*. Locuciones y sintagmas adverbiales: *con lo que, por lo que, por (lo) tanto, (y) así, de este/a modo / manera / forma, en consecuencia, por consiguiente*

Nexos comparativos: De igualdad o equivalencia (*tan... como, tanto/a/os/as... como, lo mismo que, igual que* (invariable)). De superioridad (*más... que* (invariable), *el que, superior... a*, múltiplos: *el doble de, tres veces más...*). De inferioridad (*menos... que* (invariable), *inferior... a, la mitad, tres veces menos...*). De cantidad (*no más que, nada más que*)

Nexos y conectores concesivos: *aunque, a pesar de, tanto si... como si... por más, por mucho / poco, por muchos/as, por pocos/as, y eso que*

TAREA FINAL

Crear, en parejas, una franquicia. Elaborar un dossier con el proyecto para abrir su propia franquicia y realizar una presentación oral del trabajo.

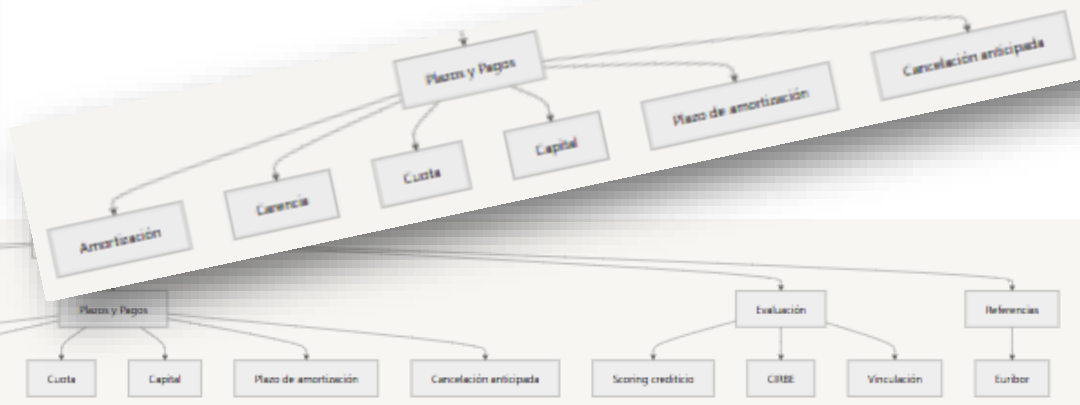
N Notion

Prompt 1: Haz una lista de las 15 palabras clave y su definición, de lo que necesito para pedir un préstamo

Términos clave para solicitar un préstamo

1. **TAE (Tasa Anual Equivalente)** Porcentaje que representa el coste total del préstamo en términos anuales, incluyendo intereses y otros gastos asociados.
2. **TIN (Tipo de Interés Nominal)** Porcentaje de interés básico que se aplica al préstamo, sin incluir comisiones ni otros gastos.
3. **Amortización** Proceso de devolución gradual del préstamo mediante pagos periódicos que incluyen capital e intereses.
4. **Aval** Garantía adicional que asegura el pago del préstamo, puede ser una persona (avalista) o un bien.
5. **Carencia** Período durante el cual solo se pagan intereses pero no se amortiza el capital del préstamo.

Prompt 2: Diagrama de esos términos





Prompt 3: Crea una tabla simple con un concepto relacionado con solicitar un préstamo para abrir una franquicia, la definición y un ejemplo.

Conceptos básicos de financiación para franquicias

Concepto	Definición	Ejemplo
Canon de entrada	Importe inicial que se paga al franquiciador por el derecho a utilizar su marca y sistema de negocio	Una franquicia de restauración exige un canon de entrada de 30.000€ para acceder a su know-how y marca comercial
Royalty	Porcentaje sobre las ventas o cuota fija mensual que el franquiciado debe pagar al franquiciador de forma periódica	Un 5% sobre las ventas mensuales brutas o una cuota fija de 800€ al mes
Fondo de maniobra	Capital necesario para mantener la operativa diaria del negocio hasta alcanzar el punto de equilibrio	Reserva de 20.000€ para cubrir gastos de personal, alquiler y suministros durante los primeros 3 meses

Prompt 4: Compila cinco páginas web con documentación sobre recursos orales para defender un proyecto de creación de una franquicia.

- 1. AEF (Asociación Española de Franquiciadores) www.franquiciadores.com
 - - Recursos sobre el mercado español de franquicias
 - - Documentación legal y estadísticas del sector
- 2. Portal Emprendedores www.emprendedores.es/franquicias
 - - Guías prácticas para presentar proyectos
 - - Casos de éxito y ejemplos de pitch
- 3. International Franchise Association www.franchise.org
 - - Recursos multilingües sobre franquicias
 - - Webinars y presentaciones modelo
- 4. Registro de Franquiciadores www.comercio.gob.es/registro-de-franquiciadores
 - - Documentación oficial requerida
 - - Normativa actualizada
- 5. Cámara de Comercio de España www.camara.es/creacion-de-empresas/tutoriales
 - - Recursos para presentaciones efectivas
 - - Plantillas y guías de presentación

CONTENIDOS

UNIDAD 6
Impuestos



OBJETIVO

Conocer los diferentes tipos de impuestos que deben soportar las franquicias.

CONTENIDOS FUNCIONALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS LÉXICOS	CONTENIDOS CULTURALES
Hacer una reclamación Hacer una declaración de impuestos	Condicional compuesto: probabilidad en el pasado con valor de anterioridad respecto de otra acción, valor de hipótesis, en las condicionales irreales (pasado) y valor desiderativo o de influencia, con significado de anterioridad, con prótasis omitida Pretérito perfecto subjuntivo. Correspondencia con el pretérito perfecto de indicativo. Acción acabada en un tiempo pasado, pero cuya relevancia alcanza el presente	Impuestos y obligaciones empresariales	Declaración de la renta Programa PADRE IVA

TAREA FINAL

Rescribir textos en los que se cuenta situación actual con los impuestos y leer noticias de periódicos relacionados con la economía y los impuestos

Gemini

Escritura de Prompts:

1. Rol (estudiante de...)
2. Objetivo
3. Contexto
4. Restricciones
5. Limitaciones del formato de salida

Soy un estudiante extranjero de nivel B1 de español de los Negocios, quiero escribir una carta de reclamación porque me tienen que devolver 50 € de fianza del hotel, debe ser una carta formal.

[Fecha]

Departamento de Administración

[Nombre del Hotel]

[Dirección del Hotel]

[Código Postal y Ciudad del Hotel]

Asunto: Reclamación formal por la no devolución de fianza - Reserva a nombre de [Tu Nombre]

Estimados señores/as,

Me dirijo a ustedes con el debido respeto para expresar mi formal reclamación con respecto a la no devolución del depósito de seguridad de 54 €, abonado durante mi estancia en su establecimiento entre los días [Fecha de entrada] y [Fecha de salida]. La reserva se realizó a mi nombre, [Tu Nombre], y [Si tienes número de reserva, inclúyelo aquí].

Al momento del *check-in*, se me solicitó el mencionado importe en concepto de fianza para cubrir posibles desperfectos en la habitación asignada. Cumpliendo con las normas del hotel,

[Fecha]

Departamento de Administración

[Nombre del Hotel]

[Dirección del Hotel]

[Código Postal y Ciudad del Hotel]

Asunto: Reclamación formal por la no devolución de fianza - Reserva a nombre de [Tu Nombre]

Estimados señores/as,

Me dirijo a ustedes con el debido respeto para expresar mi formal reclamación con respecto a la no devolución del depósito de seguridad de 54 €, abonado durante mi estancia en su establecimiento entre los días [Fecha de entrada] y [Fecha de salida]. La reserva se realizó a mi nombre, [Tu Nombre], y [Si tienes número de reserva, inclúyelo aquí].

Al momento del *check-in*, se me solicitó el mencionado importe en concepto de fianza para cubrir posibles desperfectos en la habitación asignada. Cumpliendo con las normas del hotel, dejé la habitación en perfectas condiciones al realizar el *check-out* el día [Fecha de salida].

A pesar de esto, hasta la fecha no he recibido la devolución de los 54 €. Por este motivo, les solicito formalmente que revisen mi caso y procedan a la devolución del importe a la mayor brevedad posible.

Para facilitar la gestión, les proporciono mis datos bancarios para la transferencia:

- Titular de la cuenta: [Tu Nombre y Apellidos]
- IBAN: [Tu IBAN completo]
- BIC/SWIFT (si es necesario para transferencias internacionales): [Tu BIC/SWIFT]

Agradecería que me informaran sobre el estado de mi reclamación y la fecha en la que se realizará la devolución. En caso de necesitar cualquier otra información, no duden en contactarme.

En espera de su pronta y favorable respuesta, les saludo atentamente.

Atentamente,

[Tu Firma (si la envías en papel)]

[Tu Nombre y Apellidos (escrito)]

Puntos importantes a tener en cuenta:

- **Formalidad:** El lenguaje utilizado es más formal, como solicitaste.
- **Departamento:** He añadido "Departamento de Administración" como destinatario, ya que suelen encargarse de estos temas. Si conoces un departamento específico, puedes modificarlo.
- **Datos bancarios completos:** He incluido un espacio para el IBAN y el BIC/SWIFT, ya que es la forma más habitual para devoluciones bancarias.
- **Plazo:** Aunque no lo he incluido explícitamente, implícitamente estás solicitando una respuesta y acción rápida.

Espero que esta carta sea efectiva. ¡Mucha suerte! Avisame si necesitas alguna modificación.

📧 🔄 📄 🗑️ ⋮



Modelo de carta formal de reclamación para la devolución de la fianza del hotel

[Tu nombre completo]

[Tu dirección]

[Tu teléfono]

[Tu correo electrónico]

[Nombre del hotel]

[Dirección del hotel]

[Ciudad], [Fecha]

Estimados señores:

Por la presente, me dirijo a ustedes en calidad de cliente para solicitar formalmente la devolución de la fianza de 50 € que entregué al momento de mi estancia en su establecimiento.

El día [fecha de entrada], realicé el check-in en su hotel y, según lo acordado, deposité una fianza de 50 €. Tras finalizar mi estancia el [fecha de salida], entregué la habitación en perfecto estado, tal y como se comprobó en la revisión realizada por el personal del hotel. Hasta la fecha, no he recibido la devolución de dicha cantidad.

Por lo tanto, les solicito que procedan a devolverme el importe de la fianza a la mayor brevedad posible. Adjunto copia del recibo de la fianza y de la reserva como prueba de mi solicitud.

En caso de no recibir respuesta en un plazo razonable, me veré en la obligación de acudir a las instancias pertinentes para reclamar mis derechos.

Sin otro particular, y esperando una pronta solución, les saluda atentamente,

[Firma (si es en papel)]

Soy un estudiante extranjero de nivel B1 de español de los Negocios, quiero escribir una carta de reclamación porque me tienen que devolver 50 € de fianza del hotel, debe ser una carta formal



Responder Imágenes Fuentes 23

2 tareas ↗





+20 fuentes

Soy un estudiante extranjero de nivel B1 de español de los Negocios, quiero escribir una carta de reclamación porque me tienen que devolver 50 € de fianza del hotel, debe ser una carta formal.

Estos estudios sugieren que las quejas de los clientes de hoteles se centran principalmente en problemas de servicio, instalaciones y limpieza, y que las respuestas generadas por inteligencia artificial pueden ofrecer respuestas empáticas y personalizadas, mientras que los gerentes de hoteles deben mejorar sus estrategias de manejo de quejas.



 Summary of 5 papers

 Less relevant



Research report

Systematic review

PRO

Quick search

¿Qué estructuras gramaticales y vocabulario formal son apropiados para escribir una carta de reclamación en un nivel B1 de español de negocios?

Great question!

Report

Status

Gather papers

50 papers found

Details

Screen papers

4 papers included

Details

Extract data

20 data points extracted

Details

Generate report

Save PDF

¿Qué estructuras gramaticales y vocabulario formal son apropiados para escribir una carta de reclamación en un nivel B1 de español de negocios?

Para escribir cartas de reclamación en nivel B1, se emplean estructuras gramaticales como tiempo presente narrativo y marcadores de modalidad, junto con vocabulario formal que incluye adjetivos, adverbios, verbos evaluativos y pronombres de cortesía.

ABSTRACT

Complaint letters written at a B1 level in business Spanish are portrayed in these studies as texts with a defined structure and specific linguistic features. * One study of Chilean complaints identifies a body organized into narrative, descriptive, and argumentative sequences; another study focuses on opening and closing sequences in L2 complaint emails. * A third study notes the incorporation of oral-interaction features in written texts, and a fourth proposes basic design elements for a business Spanish course at this level. *

Linguistic features appropriate for B1 complaint letters include the use of modal and formal expressions. * In particular, opinion and modality markers—categorized as axiological, epistemic, and deontic—are used to frame complaint arguments, and the narrative present tense appears as a complaint-specific verb tense. * Connectors and discourse markers appear less frequently, although their use is noted in expository texts. * In terms of vocabulary, formal adjectives, adverbs, and evaluative verb forms are employed to express opinions and evaluations, with polite pronouns acting as pragmatic markers to maintain formality and a professional tone. *

The studies reported four main expression categories used in B1 level complaint letters:

- Formal vocabulary *
- Pragmatic markers of politeness *
- Professional treatment conventions *
- Markers and reformulations *

Regarding B1 level examples:

- Specific examples were provided for formal vocabulary and pragmatic markers of politeness *
- The abstracts did not provide specific examples for professional treatment conventions and markers and reformulations *

Functions of these expression categories included:

- Expressing opinions (2 categories) *
- Maintaining formality (1 category) *
- Maintaining professionalism (1 category) *
- Structuring arguments (1 category) *

Contexts of use mentioned in the studies:

- Complaints and complaint letters (2 categories) *
- Business communication (1 category)
- Expository texts (1 category) *

Competencias profesionales
de los **educadores**

Competencias pedagógicas
de los **educadores**

Competencias de
los **estudiantes**



FIGURA 1: EL MARCO DIGCOMPEDU. © UNIÓN EUROPEA.



Conclusiones

- Existen múltiples herramientas de IA.
- Debemos educar a usar la IA de forma ética.
- La IA nos ayuda a trabajar, no evita que trabajemos.
- Hay que tener unos criterios claros para alimentar a la IA.
- Hemos de emplear diversas herramientas, no solo ChatGPT.
- La IA hace que el alumnado esté motivado... y que aprenda.
- Gracias a la IA el estudiantado tiene curiosidad.

¡Muchas gracias por vuestra atención!



La universitat pública de Castelló

www.uji.es